

# Servisio di Difushon na Boneiru, Sint Eustatius i Saba (BES / CN)

Ougùstùs 2019, Komisariado di Media

## Introdukshon

E página di wèp aki ta duna informashon tokante kon pa apliká pa un pèrmit pa duna servisio di transmishon na Boneiru, Sint Eustatius òf Saba, tambe e eksigensianan na kual e emisora i e kontenido di su programanan mester kumpli kuné.

### Emisora

E Lei di Media pa BES (Mediawet BES) ta deskribí un emisora komo un 'entidat hurídiko privá ku hurisdikshon kompletu òf un persona natural ku ta duna un servisio di difushon. Un **servisio di difushon** ta brinda un kantidat di programa ku e miembro di redakshon responsabel pa e programashon a stipulá a base di un skema kronológiko i ku ta transmití via un kanal radio-eletróniko pa resepsion simultáneo dor di un públiko general òf un parti di esaki. Den esaki Lei di Media pa BES ta hasi un distinkshon entre un emisora di radio i un planta di televishon. Un emisora di radio ta un servisio di difushon ku ta ofresé programanan di radio. Un planta di televishon ta un servisio di difushon ku ta ofresé programanan di televishon.

### Entidat públiko

Den e pèrmit otorgá tin indiká pa kua entidat públiko òf entidatnan públiko esaki ta konta i si esaki ta regardá un stashon di radio òf televishon. Pèrmit pa duna un servisio di difushon di televishon ta inkluí pèrmit pa duna servisio di téletèkst.

## 1. Petishon pa pèrmit

### 1.1 Ken por hasi petishon?

En prinsipio kada persona òf entidat hurídiko por haña pèrmit pa duna un servisio di transmishon komersial. Lo **no** trata un petishon den kaso ku:

- E persona natural òf entidat hurídiko no ta kai den hurisdikshon di Reino Hulandes;
- E persona natural ta menor di edat;
- E entidat hurídiko ta den proseso di keda instituí;

### 1.2 Kon ta hasi petishon?

Un emisora mester di un pèrmit di e Komisariado di Media. Semper mester entregá un petishon **por eskrito i firmá**.

Pa por evaluá un petishon, Komisariado mester di e siguiente informashon:

Pa petishon di un **persona natural**:

- prueba di ta registrá den e Registro di Informashon Personal di Antia Hulandes i Aruba (PIVA).
- un kopia di outorisashon di Agentschap Telecom.<sup>1</sup>
- un indikashon di e tipo di programashon ku ta solisitá outorisashon p'e: radio òf televishon;
- e nòmber di e kanal di programa (nòmber di e kanal).

Pa petishon di un **entidat hurídiko**:

---

<sup>1</sup> Manera referí den artíkulo 15 di e Lei di Telekomunikashon pa BES.

- un prueba resien di inskripshon den e Registro Komersial di Kámara di Komersio i Industria;
- un indikashon di e tipo di programashon ku ta solisitá outorisashon p'e: radio òf televishon;
- e nòmber di e kanal di programa (nòmber di e kanal).

### 1.3 Evaluashon

Despues di a risibí tur e informashon nesesario, Komisariado lo huzga si tin un di e siguiente **motibunan pa rechasá** e petishon:

- a. e datonan suministrá ta inkorekto òf inkompleto;
- b. tin motibu pa suponé ku e solisitante lo no kumpli ku e regulashonnan statuario.

Si Komisariado haña ku no tin ningun motibu pa rechasá, lo konsedé e **pèrmit** pa duna un servisio di transmishon pa un término di **dies aña**.

Un **pèrmit no ta transferibel** i lo kaduká legalmente despues di vensimentu di e término di e pèrmit.

Den e pèrmit ta indiká ta kua órgano públiko òf órganonan públiko esaki ta regardá i si esaki ta referí na transmishon di radio òf televishon. Pèrmit pa duna un servisio di difushon di televishon ta inkluí pèrmit pa duna servisio di téletèkst.

E **término** den kual Komisariado mester trata e aplikashon, ta limitá na un máksimo di ocho siman. Si e Komisariado mester di mas detaye pa nan por tuma un desishon, Nan lo pidi e solisitante pa kompletá su petishon. Den tal kaso lo suspendé e término di ocho siman te ora ku Komisariado risibí e informashon ku nan a pidi.

### 1.4 Revokashon di pèrmit

Komisariado por revoká un pèrmit si e emisora:

- a. pidi Komisariado pa hasi esaki;
- b. a suministrá informashon inkorekto òf inkompleto den su petishon; òf
- c. no ta kumpli ku e rekisito di òf kondishon segun e Lei.

## 2. Eksigensianan pa loke ta trata e programashon

E Lei di Media pa BES i e Dekreto di Media pa BES ta stipulá entre otro e siguiente eksigensianan pa loke ta trata e contenido di e programashon:

### Prohibishon pa spònser notisia, aktualidat i informashon polítiko

*Ta prohibí pa spònser programashon ku ta konsistí di notisia, aktualidat i informashon polítiko.* Programashon ku ta konsistí di notisia, aktualidat i informashon polítiko mester ta liber di influensia komersial di otronan. Esei ta importante pa garantisá suministroo ophetivo i independiente di informashon.

### Mensahenan di propaganda rekonosibel i bon kla separá

*E contenido di un programa mester ta bon kla separá di un mensahe di propaganda.*

Un mensahe di propaganda mester ta rekonosibel komo tal. Esei ta nifiká ku un bloke di propaganda mester ta bon kla separá, tantu na kuminsamentu komo na final, di e sobrá contenido (redakshonal) di un programa. Esei por sosodé por ehèmpel pa medio di un melodia rekonosibel. Tambe ta asina ku e programashon no mag di kontené mas ku 12 minüt di mensahenan di propaganda pa ora.

### Statuto di redakshon

*I Un statuto di redakshon ta obligatorio pa kada emisora;*

*Il Den kaso di spònsor, e statuto di redakshon mester garantisá e independensia di e redakshon.*

Meta di e statuto di redakshon ta pa salbuardiá e independensia di e redakshon di e emisora ora esaki ta realisá su tarea komo periodista. Tambe e ta regulá derecho i deber di e empleadonan den relashon ku e funshon periodístiko di e emisora.

### **Obligashon pa menshoná e spònsor**

*Si un programa ta di spònsor, mester indiká semper klaramente ta ken e spònsor ei ta.*

Menshon di e spònsor tin komo meta pa informá e públiko. Programashon ku ta di spònsor, mester tin informashon kla pa e públiko, ku e ta di spònsor i ken ta e spònsor. Un mensahe asina mester ta bon kla pa e públiko por skucha o lesa. Un formulashon bon kla ta por ehèmpel: 'E parti aki di e programa ta posibel danki na ...'

### **Kontenido dañino**

*Ta prohibí pa emisoranan transmití kontenido ku ta hopi dañino pa menornan di edat.*  
Komisariado di Media ta supervisá di forma direkto kumplimentu ku e prohibishon aki.

### **Restrikshonnan riba propaganda pa bibida stèrki i tabako**

*Propagandanan pa bibida stèrki no mag di ta dirigí riba menornan di edat.*

Tin mag di transmití propagandanan pa bibida stèrki solamente entre 22:00 i 01:00 or.

Un propaganda pa bibida stèrki no mag dura nunca mas ku 60 sekònde. Mester tin por lo ménos 10 minüt entre dos di e tipo di propagandanan ei.

### **Restrikshonnan riba propaganda pa remedi na televishon**

*Tin mag di hasi propaganda pa remedi na televishon bou di sierto kondishonnan.*

Esaki ta un punto di atenshon ku ta konta solamente pa stashonnan di televishon. E propagandanan mester ta honesto, real i kontrolabel. For di punto di bista di salubridat públiko general, un propaganda mester brinda e públiko solamente informashon ophetivo i di un forma íntegro.

## **3. Eksigensianan ku e emisoranan mester kumpli kuné**

Un emisora ta warda e grabashon di su programanan pa un periodo di un luna despues di e transmishon di e programa i ta hasi entrega di esaki - den kaso di un petishon - dentro di 24 ora na Komisariado.

Un emisora lo no transmití ningun tipo di programa ku por kousa daño grave na e desaroyo físico, mental òf moral di esnan menor di edat.

## **4. Otro stipulashonnan**

E pèrmit otorgá ta válido pa dies aña i ta vense na final di e término aki. Mester entregá un petishon na Komisariado pa renová e pèrmit por lo ménos sinku luna promé ku e pèrmit vense.

Si e emisora no ke hasi uso mas di e pèrmit, e mester entregá un petishon na e Komisariado pa revoká e pèrmit. Si e emisora ta deseá di kambia e nòmber di e kanal di programa, pa kual a otorgá e pèrmit, e emisora mester notifiká Komisariado por eskrito mas lihé posibel.

E pèrmit no ta transferibel. No por papia di transferensia si solamente e struktura di maneho kambia, debí ku e kantidat di akshon a kambia di akshonista. Den e kaso aki, e persona hurídiko riba ken su nòmber a otorgá e pèrmit ta keda e mésun.

# Formulario di petishon pèrmit servisio di difushon komersial BES

Nòmber di e

emisora: .....

Nòmber di kanal: .....

Tipo di kanal di programa

(radio/televishon): .....

Adrès: .....

.....

Adrès di studio: .....

.....

Number di telefòn: .....

E-mail: .....

Website: .....

Persona di kontakto: .....

Fecha: .....

Firma: .....

**Chèk si e siguiente dokumentunan ta huntu ku e petishon:**

- Prueba di ta registrá den e Registro di Informashon Personal di Antia Hulandes i Aruba (PIVA); ÒF
- Prueba resien di inskripshon den e Registro Komersial di Kámara di Komersio i Industria;
- Kopia di outorisashon di Agentschap Telecom.